**CUESTIONARIO SOBRE CORRESPONDENCIA DE LAS MARCAS A LOS EFECTOS DE SU CERTIFICACIÓN**

En su mesa redonda, en sesiones anteriores, el Grupo de Trabajo sobre el Desarrollo Jurídico del Sistema de Madrid para el Registro Internacional de Marcas (“Grupo de Trabajo”) ha examinado el proceso de certificación de las oficinas de origen y, en particular, la correspondencia de las marcas. Se desprende de los debates que, a ese respecto, se observan divergencias en las prácticas de los distintos miembros del Sistema de Madrid.

El propósito del presente cuestionario es recabar información sobre la práctica actual de las oficinas a la hora de verificar los detalles de la solicitud de base/el registro de base (“marca de base”) y la solicitud internacional a los efectos de su certificación. Resulta de particular interés en ese contexto la forma en que se realiza la comparación entre la representación de la marca de base y la marca en la solicitud internacional, y el modo en que las oficinas determinan si las marcas corresponden o no.

La compilación de las respuestas al presente cuestionario se presentará en la mesa redonda organizada en paralelo con la próxima reunión del Grupo de Trabajo, que se celebrará del 19 al 22 de junio de 2017.

El cuestionario puede descargarse dela página *http://www.wipo.int/meetings/es/details.jsp?meeting\_id=42293* y podrá rellenarse o bien marcando las casillas o bien mecanografiando las respuestas, para lo cual podrá utilizarse todo el espacio necesario. Una vez rellenado el cuestionario, tenga a bien enviarlo a madridlegal@wipo.int, a más tardar el **3 de abril de 2017**.

**INFORMACIÓN BÁSICA**

Nombre de la oficina: …………………………………………………………….…….……….

Nombre de la persona de contacto: …………………………………………………………...

Dirección de correo–e: ………………………………………………………………………….

1. Las marcas que se presentan ante la oficina constan principalmente de:

caracteres latinos

otros caracteres (por ejemplo, caracteres arábigos, chinos o cirílicos); tenga a bien precisar:

[Escriba aquí]…………………………………………………………………………

1. ¿Ofrece la oficina un formulario de solicitud internacional en línea que se rellena automáticamente con la reproducción de la marca de base?

Sí, los solicitantes deben utilizar el formulario de solicitud en línea y no pueden modificar la reproducción de la marca (si se marca esta casilla, no es necesario completar el resto del cuestionario que, de todos modos, deberá enviarse a madridlegal@wipo.int)

Sí, pero los solicitantes pueden o bien presentar su propia reproducción o bien presentar una solicitud internacional utilizando el formulario en papel MM2

No

1. ¿Considera la oficina que una solicitud internacional que incluye una declaración relativa a los caracteres estándar es equivalente a una declaración de que la marca es una “marca denominativa” (en lugar, por ejemplo, de una “marca figurativa”)?

Sí

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]………………………………………………………………………….

**PREGUNTAS**

1. **Marcas que consisten en palabras, letras, números o una combinación de esos elementos**

* **Fuentes (tipo o efecto)**

1. Si en una solicitud internacional la marca consiste en palabras, letras, números -o una combinación de ellos- en un tipo determinado (por ejemplo “word”), ¿consideraría la oficina que corresponde a una marca de base que comprenda las mismas palabras, letras, números, pero en un tipo distinto (por ejemplo, “word”)?

Sí, siempre

Sí, pero solo si la solicitud internacional incluye una declaración relativa a los caracteres estándar

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

1. ¿Consideraría la oficina que la marca internacional que figura más abajo corresponde a las marcas de base siguientes?

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Tipo/efecto | SÍ | SÍ, si se incluye una declaración relativa a los caracteres estándar | NO | Depende de otros factores\* |
| Apple Pies | Apple Pies | Bradly Hand |  |  |  |  |
| Apple Pies | Old English Text |  |  |  |  |
| **Apple Pies** | Negrita |  |  |  |  |
| *Apple Pies* | Cursiva |  |  |  |  |
| \* *Indique aquí los otros factores:* | | | | | | |

* **Tamaño, espacios y escala**

1. Si en una solicitud internacional la marca consiste en palabras, letras, números -o una combinación de ellos- en un tipo determinado (por ejemplo, “word”), ¿consideraría su oficina que corresponde a una marca de base que comprenda las mismas palabras, letras, números, con el mismo tipo, pero:
   1. en un tamaño distinto (por ejemplo, “word”:

Sí, siempre

Sí, pero solo si la solicitud internacional incluye una declaración relativa a los caracteres estándar

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

* 1. con distintos espacios entre caracteres o en una escala diferente (por ejemplo, “word” o “word”)?

Sí, siempre

Sí, pero solo si la solicitud internacional incluye una declaración relativa a los caracteres estándar

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

1. ¿Consideraría la oficina que la marca internacional que figura a continuación corresponde a las marcas de base siguientes?

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Espacio entre caracteres /escala | SÍ | SÍ, si se incluye una declaración relativa a los caracteres estándar | NO | Depende de otros factores\* |
| Apple Pies | Apple Pies | Ampliado de 2 puntos |  |  |  |  |
| Apple Pies | Reducido del 80% |  |  |  |  |
| ApplePies | Palabras unidas |  |  |  |  |
| \* *Indique aquí los otros factores*: | | | | | | |

* **Letras acentuadas, letras mayúsculas o signos de puntuación**

1. Si en una solicitud internacional la marca consiste en palabras, letras, números -o una combinación de ellos- (por ejemplo, “word”), ¿consideraría su oficina que corresponde a una marca de base que comprenda las mismas palabras, letras, números, pero con letras acentuadas, letras mayúsculas u otros signos de puntuación (por ejemplo, “WORD” o “Wörd”)?

Sí, siempre

Sí, pero solo si la solicitud internacional incluye una declaración relativa a los caracteres estándar

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

1. ¿Consideraría la oficina que la marca internacional que figura a continuación corresponde a las marcas de base siguientes?

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Letra mayúscula o minúscula, acentos o signos de puntuación | SÍ | SÍ, si se incluye una declaración relativa a los caracteres estándar | NO | Depende de otros factores\* |
| Apple Pies | APPLE PIES | Todas mayúsculas |  |  |  |  |
| APPle pies | Uso aleatorio de las mayúsculas |  |  |  |  |
| Apple PIES | Uso parcial de las mayúsculas |  |  |  |  |
| “Apple Pies” | Comillas |  |  |  |  |
| Âpplé Pïes | Acentos |  |  |  |  |
| Apple-Pies | Guion (-) |  |  |  |  |
| \* *Indique aquí los otros factores*: | | | | | | |

* **Posición, orientación**

1. Si en una solicitud internacional la marca consiste en palabras, letras, números -o una combinación de ellos- (por ejemplo, “word”), ¿consideraría su oficina que corresponde a una marca de base que comprenda las mismas palabras, letras, números, pero representados en una posición u orientación distintas (por ejemplo, ) ?

Sí, siempre

Sí, pero solo si la solicitud internacional incluye una declaración relativa a los caracteres estándar

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

1. ¿Consideraría la oficina que la marca internacional que figura a continuación corresponde a las marcas de base siguientes?

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Orientación | SÍ | SÍ, si se incluye una declaración relativa a los caracteres estándar | NO | Depende de otros factores\* |
| Apple Pies | Apple Pies | Oblicua hacia arriba |  |  |  |  |
| Apple Pies | Vertical |  |  |  |  |
| Apple Pies | Invertida |  |  |  |  |
| Apple Pies | Arqueada |  |  |  |  |
| APPLE  Pies | En dos líneas |  |  |  |  |
| \* *Indique aquí los otros factores*: | | | | | | |

* **Elementos descriptivos**

1. Si en una solicitud internacional la marca consiste en palabras, letras, números -o una combinación de ellos- (por ejemplo, “word”), ¿consideraría su oficina que corresponde a una marca de base que comprenda las mismas palabras, letras, números, pero con elementos descriptivos adicionales (por ejemplo, “word.com”)?

Sí, siempre

Sí, pero solo si la solicitud internacional incluye una declaración relativa a los caracteres estándar

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

1. ¿Consideraría la oficina que la marca internacional que figura a continuación corresponde a las marcas de base siguientes?[[1]](#footnote-1)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Elementos descriptivos | SÍ | SÍ, si se incluye una declaración relativa a los caracteres estándar | NO | Depende de otros factores\* |
| Apple Pies | Apple Pies® | Símbolo TM |  |  |  |  |
| Apple Pies.com | Nombre de dominio |  |  |  |  |
| Apple Pies ltd | Naturaleza jurídica (abreviación) |  |  |  |  |
| Joint Stock Company  Apple Pies | Naturaleza jurídica (entidad) |  |  |  |  |
| Apple PiesD:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-173812556.jpg | Elementos figurativos |  |  |  |  |
| \* *Indique aquí los otros factores*: | | | | | | |

1. **Transcripción o traducción**
2. Si una marca de base consiste en palabras, letras, números -o una combinación de ellos- en un idioma y en caracteres determinados (por ejemplo, inglés, en caracteres latinos), ¿consideraría la oficina que corresponde a una marca internacional que consista en su transcripción o traducción a otro idioma o en otros caracteres (por ejemplo, arábigos, chinos, cirílicos)?

Sí, siempre

Sí, pero solo si la solicitud internacional incluye una declaración relativa a los caracteres estándar

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

1. ¿Consideraría la oficina que las marcas internacionales que figuran más abajo corresponden a la marca de base siguiente?

*Tenga a bien contestar solo respecto de la marca o marcas de base que corresponden a los idiomas o caracteres utilizados principalmente para las marcas presentadas en la oficina. En todos los demás casos, marque N/A.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Transcripción/  traducción | N/A | SÍ | SÍ, si se incluye una declaración relativa a los caracteres estándar | NO | Depende de otros factores\* |
| 苹果派 | فطائر تفاح | Traducción del árabe al chino |  |  |  |  |  |
| Apple Pies | Traducción del árabe al inglés |  |  |  |  |
| Fataaer tofah | Transcripción del árabe al inglés |  |  |  |  |
| فطائر تفاح | 苹果派 | Traducción del chino al árabe |  |  |  |  |  |
| Apple Pies | Traducción del chino al inglés |  |  |  |  |
| Pingguo Pai | Transcripción del chino al inglés |  |  |  |  |
| 苹果派 | Apple Pies | Traducción del inglés al chino |  |  |  |  |  |
| Tartes aux Pommes | Traducción del inglés al francés |  |  |  |  |
| Эпл пайз | Transcripción del inglés al ruso |  |  |  |  |
| فطائر تفاح | Tarte aux Pommes | Traducción del francés al árabe |  |  |  |  |  |
| Apple Pies | Traducción del francés al inglés |  |  |  |  |
| Тарт о пом | Transcripción del francés al ruso |  |  |  |  |
| 苹果派 | פַּאִי תַפּוּחִים | Traducción del hebreo al chino |  |  |  |  |  |
| Apple Pies | Traducción del hebreo al inglés |  |  |  |  |
| Pie Tapuchim | Transcripción del hebreo al inglés |  |  |  |  |
| 苹果派 | アップルパイ | Traducción del japonés al chino |  |  |  |  |  |
| Apple Pies | Traducción del japonés al inglés |  |  |  |  |
| appurupai | Transcripción del japonés al inglés |  |  |  |  |
| 苹果派 | 사과 파이 | Traducción del coreano al chino |  |  |  |  |  |
| Apple Pies | Traducción del coreano al inglés |  |  |  |  |
| Sha-gwa Pai | Transcripción del coreano al inglés |  |  |  |  |
| 苹果派 | Яблочные пироги | Traducción del ruso al chino |  |  |  |  |  |
| Apple Pies | Traducción del ruso al inglés |  |  |  |  |
| iablochnye pirogi | Transcripción del ruso al inglés |  |  |  |  |
| 苹果派 | Tartas de Manzana | Traducción del español al chino |  |  |  |  |  |
| Apple Pies | Traducción del español al inglés |  |  |  |  |
| Тартас де мансана | Transcripción del español al ruso |  |  |  |  |
| \* *Indique aquí los otros factores*: | | | | | | | |

1. **Representación de la marca internacional en colores**
2. Si en una solicitud internacional la marca consiste en palabras, letras, números -o una combinación de ellos- ya sea en colores o en escala de grises (por ejemplo, “Word”, “Word”), ¿consideraría la oficina que corresponde a una marca de base que comprenda las mismas palabras, letras, números, pero en blanco y negro (por ejemplo, “Word”)?

Sí, siempre

Sí, pero solo si la solicitud internacional incluye una declaración relativa a los caracteres estándar

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

1. ¿Consideraría la oficina que las marcas internacionales que figuran más abajo corresponden a las marcas de base siguientes?

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Colores/escala de grises/ matices | SÍ | SÍ, si se incluye una declaración relativa a los caracteres estándar | NO | Depende de otros factores\* |
| Apple Pies | Apple Pies | De negro a azul |  |  |  |  |
| Apple Pies | De negro a gris |  |  |  |  |
| Apple Pies | Apple Pies | De rojo a rojo oscuro |  |  |  |  |
| Apple Pies | De rojo a rojo asalmonado |  |  |  |  |
| \* *Indique aquí los otros factores*: | | | | | | |

1. **Variaciones de marcas figurativas**
2. Si la oficina considera que la marca en una solicitud internacional y la marca de base no difieren en lo que atañe a sus características fundamentales, sino solo a detalles menores, ¿consideraría la oficina que se corresponden?

Sí, siempre

Nunca

Sí, pero solo en las circunstancias siguientes:

[Escriba aquí]……………………………………………………………………….

1. ¿Consideraría la oficina que las marcas internacionales que figuran más abajo corresponden a las marcas de base siguientes?[[2]](#footnote-2)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Descripción de la diferencia | SÍ | NO | Depende de otros factores\* |
| D:\Users\sawasato\Pictures\Balloon2.jpg | D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-455592295 (2).jpg | Se ha añadido color |  |  |  |
| D:\Users\sawasato\Pictures\iStock-165635930.jpg | D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-165635930 (2).jpg | Se ha añadido color |  |  |  |
| D:\Users\sawasato\Pictures\iStock-466038487.jpg | D:\Users\sawasato\Pictures\iStock-452477187.jpg | Se ha modernizado |  |  |  |
| D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-173812556.jpg | D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-173812556.jpg | Se ha aclarado la imagen |  |  |  |
| \* *Indique aquí los otros factores*: | | | | | |

1. **Marcas tridimensionales y sonoras (si corresponde)**

¿Consideraría la oficina que las marcas internacionales que figuran más abajo corresponden a las marcas de base siguientes?[[3]](#footnote-3)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Diferencia entre la marca internacional y la marca de base | SÍ | NO | Depende de otros factores\* |
|  | D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\1-1 perspective1 (2).jpg | De dos vistas simples a una vista combinada |  |  |  |
| D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\1-1 perspective 2 (2).jpg |
|  | D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\1-1 perspective1 (2).jpg | De una vista simple a una vista combinada |  |  |  |
| D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\1-1 perspective 2 (2).jpg |  | De una vista combinada a una vista simple |  |  |  |
| D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-479597693 (2).jpg | Grabación de una marca sonora (por ejemplo, MP3 o WAV) | De la grabación sonora a la notación |  |  |  |
| La marca consiste en corcheas unidas | De la grabación sonora a la descripción del sonido |  |  |  |
| D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-479597693 (2).jpg | D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-463316177 (3).jpg | Del sonograma a la notación |  |  |  |
| *\* Indique aquí los otros factores:* | | | | | |

1. **Series de marcas (si corresponde)D:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\KLPNYB82\blockpage[3].gif**

¿Consideraría la oficina que las marcas internacionales que figuran más abajo corresponden a las marcas de base siguientes?[[4]](#footnote-4)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca internacional | Marca de base | Elemento de una marca en serie | SÍ | NO | Depende de otros factores\* |
| Apple Pies | Apple Pies | Una marca seleccionada de entre una serie de marcas |  |  |  |
| APPLE PIES |
| Apple PiesD:\Users\sawasato\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\T9DDT86H\iStock-173812556.jpg |
| Apple Pies | Apple Pies.gov | Elementos verbales extraídos de una serie de marcas |  |  |  |
| APPLEPIES.GOV |
| applepies.int |
| *\* Indique aquí los otros factores:* | | | | | |

[Fin del cuestionario]

1. Imagen de la tarta, cortesía de iStock.com/plastic\_buddha. [↑](#footnote-ref-1)
2. Dibujo de la niña con globo, cortesía de iStock.com/TheresaTibbetts; dibujo de la tarta, cortesía de iStock.com/animatedfunk; dibujo de la Torre de Isabel (Big Ben), cortesía de iStock.com/Tatiana\_Ti; y grabado de la Torre de Isabel, cortesía de iStock.com/Man\_Half-tube. [↑](#footnote-ref-2)
3. Dibujos de mesas, cortesía del Sr. Hideo Yoshida; dibujos de notas musicales, cortesía de iStock.com/johavel; y dibujo de ondas sonoras, cortesía de iStock.com/lasagnaforone. [↑](#footnote-ref-3)
4. Imagen de la tarta, cortesía de iStock.com/plastic\_buddha. [↑](#footnote-ref-4)